

## Болезни

В настоящее время наиболее значимыми клещевыми инфекциями являются Боррелиоз и FSME (весенне-летний клещевой менинго-энцефалит –воспаление оболочки мозга)

■ **FSME** -это вызываемое вирусами после укуса клещом заболевание, которое приводит к воспалению оболочки и тканей мозга, и может закончиться летально. Вы можете предотвратить его сделав прививку. Своевременное (как можно ранее) удаление клеща защиты не дает, потому что вирусы находясь в слюне насекомого, попадают в организм непосредственно при укусе клеща. Лечения против FSME-вирусов не существует. Клещи, вызывающие FSME, распространены только на определенных географических областях.

### ■ Borreliose (Боррелиоз)

Заболевание, вызываемое бактериями клещей. Прививки против Боррелиоза не существует. Это наиболее часто передаваемое клещами заболевание, и везде, где есть клещи, оно передается. В большинстве случаев лечение проводится антибиотиками, если заболевание было своевременно выявлено. Важно, чтобы лечение соответствовало стадии заболевания, было достаточно продолжительным и высоко дозированным. Диагностировать боррелиоз не просто, так как в настоящее время предложенные методы исследования недостаточно надежны или при постановке диагноза ошибочно о боррелиозе не думают. Поэтому зачастую заболевание не может быть выявлено, что приводит к ошибочным диагнозам вплоть до гипохондрии. На поздних стадиях болезни могут возникнуть более серьёзные повреждения органов, которые в различной степени нарушают жизненную активность пациентов. Очень часто из-за отсутствия типичных симптомов (жалоб) и неясных лабораторных результатов, пациентам не назначается правильная терапия (лечение). Нелечённый Боррелиоз может привести даже к инвалидности. Пациенты, которые со своими жалобами не были приняты всерьёз и не получили правильного лечения, страдают часто депрессиями, которые могут повышать риск суицидов (заканчивание жизни самоубийством).

## Как я могу защитить себя от боррелиоза?

### 1. Избежание укусов клещей

Находитесь на протоптанных дорожках, избегайте кустарников, зарослей и высокой травы. Защитите себя одеждой, почти полностью прикрывающую все участки кожи, и дополнительно нанесите защитные распылители (Spray) отпугивающие клещей. Заправьте брюки в носки.

### 2. Поиск (обнаружение) и удаление клещей

Несмотря на предпринятые методы клещ всё же может найти путь к насыщению кровью. Всегда тщательно обыщите себя и своих детей после пребывания в зелёной зоне. В первую очередь это: изгибы колен, область гениталий, пуповина, подмышки, волосы, у детей (это часто) - шея и начало волосяного покрова. Особенно будьте внимательны к клещам-личинкам (нимфы). Они лишь размером в 1мм, как небольшая точка и наиболее часто выявляемые на людях. Чем быстрее вы удалите клеща, тем минимальнее будет риск заражения боррелиозом.

#### Удаление клеща

Не удаляйте клеща при помощи пальцев, толстым по бокам пинцетом, при помощи масла, клеящего вещества или других субстанций. Используйте для этого тонкий зауженный на конце пинцет, специально предназначенную для удаление клещей „Zeckenkarte“, или подведите тонкий нож сзади под клещом и срежьте его, остатки удалит врач.

### 3. Распознавание симптомов

Симптомы боррелиоза могут исчезнуть и без лечения, но не уничтожив при этом возбудителя. Поэтому тщательное распознавание симптомов, для того чтобы постановка диагноза не была пропущена, имеет такое огромное значение.

На протяжении дней и недель после укуса клеща, наблюдается покраснение на месте укуса или же на других участках тела (например на рис.1: перемещающееся (мигрирующее) покраснение на спине; на рис. 2: перемещающееся покраснение на ноге). Это мигрирующее покраснение - может отсутствовать почти у половины пациентов, несмотря на клещевую инфекцию, оно может оставаться на протяжении нескольких дней таким же, увеличиться по центру, не всегда



правильно круглое по форме, и может встречаться на нескольких кожных участках.

Дальнейшим симптомом в ранней стадии является боррелиозная лимфома, в большинстве случаев в виде полуовального круглового отека (набухания), которое часто наблюдается у детей.

Результаты крови на ранних стадиях зачастую ложно-отрицательные, потому что проходят недели прежде чем образуются антитела. Поэтому нельзя полагаться полностью на результаты исследований крови.

Начальная стадия может выявиться тем, что начинается общее недомогание подобное гриппу, но без других побочных симптомов. В данном случае постановление диагноза очень затруднительно, так как невозможно решить идёт ли речь о боррелиозе или о других инфекционных заболеваниях передаваемых клещами (к примеру Эрлихоз, Бабезиоз- Ehrlichiose, Babesiose или о совершенно другой инфекции).

Ранние симптомы могут совершенно исчезнуть или позже пересечься с поздними симптомами. После недель, месяцев или лет могут появляться различные симптомы. Жалобы могут быть запутанными и изменчивыми.

Наиболее типичны для боррелиоза это: поражение лицевого нерва, односторонний отек сустава (Рис.4), воспаление кожи, сердца, мозга, нервов и на поздних стадиях вплоть до хронического атрофического заболевания кожи - Acrodermatitis chronica atrophicans, Рис.5).

Этот информационный Материал является инициативой “Сообщества по Боррелиозу и клещевому менингиту/FSME/ в Германии e. V.” поддержка этого направления проводится большинством кассой АОК по всей Германии

На БОРЕЛИОЗ могут указать следующие симптомы:

- усталость, разбитость, слабость, повышенная утомляемость, снижение работоспособности
- головная боль
- недомогание
- нарушение сна
- боли в суставах, отечность и ограничение движений в суставах
- мышечная боль, мышечные спазмы (судороги)
- мышечная слабость, мышечное подёргивание
- боли в спине
- учащенное, усиленное сердцебиение, нарушение ритма
- ночная потливость
- депрессии, колебания настроения
- раздражительность
- увеличение лимфатических узлов
- боли в конечностях, беспокойство в ногах
- нарушение концентрации внимания
- желудочно-кишечные расстройства
- боли в ступнях и пятках ног
- снижение зрения
- боли в ушах, снижение слуха
- головокружение, нарушение координации
- нарушение восприятия: такие как жжение, нарушение чувствительности, покалывание и онемение

- стреляющие боли
- боли в затылке
- потеря веса, набор веса
- нарушение дыхания
- боли в ребрах
- непереносимость алкоголя

Симптомы могут изменяться по силе, стороне тела и расположению. Температура редкое явление.

У маленьких детей могут наблюдаться некоординированные движения, апатии, изменении мышления и трудности в учёбе.

Боррелиоз может скрываться за различными ошибочными диагнозами:

- фибромиалгия, ревматизм, болезненность колен
- плече-затылочный синдром
- карпальный синдром (синдром карпального клапана- боль в запястье)
- выпадение межпозвоночных дисков
- неврологическое заболевание как латеральный склероз (ALS), заболевание двигательного нейрона, инсульт
- депрессии и другие психические расстройства
- соматологические нарушения физического развития
- рассеянный (множественный) склероз
- Деменция (слабоумие)
- артрозы

Как положительные так и отрицательные результаты исследования крови не могут в достаточной мере решать вопросы для постановки диагноза и лечения. Главным показателем для постановки диагноза являются жалобы больного и конечно-же факт укуса клеща. Не бойтесь и не стесняйтесь, а обратитесь, пожалуйста, к вашему врачу.

Этот флайер выпущен по инициативе Borreliose und FSME Bundes Deutschland e.V., при финансовой поддержке AOK Bundesverband.

Dieser Flyer ist eine Initiative des Borreliose und FSME Bundes Deutschland e.V., gesponsert vom AOK Bundesverband.

**BORRELIOSE  
UND FSME BUND  
DEUTSCHLAND**

PATIENTENORGANISATION BUNDESVERBAND

Bundesgeschäftsstelle: Postfach 4150 · 64351 Reinheim

[www.borreliose-bund.de](http://www.borreliose-bund.de)

E-Mail: [info@borreliose-bund.de](mailto:info@borreliose-bund.de)

Spendenkonto: Hamburger Sparkasse (Haspa)

BLZ: 200 505 50 · Konto-Nr.: 1275 123 345

[www.zecken.de](http://www.zecken.de)

[www.zecken.info](http://www.zecken.info)

Text: Regula Heim und Ute Fischer · Übersetzung: Galyna Kashuba, Dr. Elvira Boschmann  
Gestaltung: Frank Sander · Druck: VVA Düsseldorf



### Не дайте ввести себя в заблуждение

Против боррелиоза прививки нет и не будет, а также нет карт по риску укусов клещей, так как клещи существуют везде.

Имеется прививка против FSME (клещевой менингит), одного из многочисленных заболеваний передаваемых клещами. Она защищает только от FSME, а не от Боррелиоза и других возбудителей клещей.

Клещи распространены не только на одной географической области. Они находятся в саду и лесах, на игровых площадках и в траве, в открытых бассейнах, в парках и даже в песчаных дюнах. Везде там, где зона умеренного климата находится до 1500 метров выше уровня моря.